

E215 - Two Fates

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

How's this?

[00:08] ---

So can your borrowed Sharingan
extinguish that?!

[00:12] ---

I will show you the difference

[00:13] ---

between the real thing
and a fake!

[00:26] ---

Damn it!

[00:35] ---

My sight!

[00:42] ---

Sakura! Why are you here?

[00:47] ---

Don't!

[00:48] ---

*I won't let Kakashi Sensei
bear the burden!*

[00:52] ---

I'm different from you guys.

[00:54] ---

*I'm walking a road that's
incompatible with the rest of you.*

[00:58] ---

The four of us worked together...

[01:00] ---

*and it's true that
there was a time*

[01:02] ---

*when I thought that
was my road.*

[01:04] ---

*The four of us have
worked together,*

[01:06] ---

*but in the end,
I decided on revenge.*

[01:09] ---

*That's been my reason
for living.*

[01:12] ---

I can't be like you or Naruto.

[01:15] ---

I'll do anything for you, Sasuke!

[01:18] ---

*So...I'm begging you,
please stay here!*

[01:22] ---

*I'll even help you
with your revenge!*

[01:24] ---

*I'll make it happen somehow,
I promise you!*

[01:28] ---

So stay here with me!

[01:31] ---

*If that doesn't work for you,
then take me with you.*

[01:37] ---

You really are...annoying.

[01:43] ---

Don't go!

[01:45] ---

If you go, I'll scream and...

[01:53] ---

Sakura...

[01:56] ---

Thank you.

[02:01] ---

Sakura!

[02:07] ---

Stop, Sasuke!

[04:36] ---

Two Fates

[04:48] ---

*Your timing is better
than mine, Naruto.*

[04:51] ---

I never imagined you coming here.
You're a lifesaver!

[04:57] ---

Th-Thank you, Naruto.

[05:04] ---

Sasuke really tried to kill me.

[05:08] ---

*If Naruto hadn't come,
I would be dead now.*

[05:13] ---

By Sasuke's own hand.

[05:22] ---

Sasuke...

[05:24] ---

Sakura is a fellow ninja
from Team 7.

[05:27] ---

"Was" a fellow ninja.
I no longer belong.

[05:33] ---

Now do you understand,
Naruto, Sakura?

[05:37] ---

His intent to kill is real.

[05:40] ---

Sasuke is no longer
the same person as before.

[06:06] ---

Sasuke...

[06:08] ---

What?

[06:10] ---

I heard the truth about Itachi
from a guy named Tobi.

[06:17] ---

The truth about Itachi?

[06:20] ---

I don't know for sure
if what he said is really true or not.

[06:26] ---

But it doesn't matter.

[06:28] ---

What you've been doing is...

[06:31] ---

understandable.

[06:41] ---

Naruto... I told you before.

[06:46] ---

You don't have parents or siblings,
so you couldn't possibly understand me.

[06:53] ---

So outsiders can keep
their mouths shut!

[06:57] ---

Do you know what Naruto
has gone through for you?

[07:00] ---

No matter what rumors
we hear about you,

[07:02] ---

he never stops thinking
of you as a friend.

[07:05] ---

While everyone targeted you,

[07:08] ---

Naruto alone tried to rescue you!

[07:12] ---

Even now...

[07:14] ---

Rescue me? From what?

[07:20] ---

Well, from...

[07:23] ---

From revenge.

[07:26] ---

I swear I'll save you from
the chaos of vengeance.

[07:34] ---

There's no need for that.

[07:36] ---

The stage has already been set
for my vengeance to happen!

[07:42] ---

Just awhile ago,

[07:44] ---

I finally got to take revenge
on one of Itachi's enemies.

[07:53] ---

*How many Uchiha did
you kill to get that right arm?!*

[07:58] ---

*It was Itachi who enabled me
to get it.*

[08:01] ---

You made him do it!

[08:09] ---

*This is the Reverse
Tetragram Sealing Jutsu.*

[08:11] ---

*Sasuke!
Get away from Danzo!*

[08:30] ---

I killed a high-ranking elder
of the Hidden Leaf.

[08:34] ---

Someone named Danzo.

[08:38] ---

Sasuke killed Danzo all by himself?

[08:43] ---

I've never felt like this before.

[08:46] ---

I feel the tainted Uchiha name
becoming cleansed.

[08:50] ---

I feel the Uchiha getting free
from this rotting ninja world.

[08:55] ---

You guys couldn't begin
to understand.

[08:59] ---

And isn't what I'm doing exactly
what you Leaf ninja wanted all along?

[09:05] ---

You've always snubbed and
put down the Uchiha.

[09:09] ---

So I'll help erase the Uchiha
from your memories.

[09:12] ---

I'm going to kill all of you,

[09:17] ---

and destroy the Hidden Leaf!

[09:23] ---

Severing all bonds to
the Hidden Leaf

[09:25] ---

is the ultimate purification!

[09:27] ---

And that shall lead to
the Uchiha's true restoration!

[09:33] ---

Sasuke...

[09:35] ---

*Hatred. The history of repeated
accumulating hatred.*

[09:38] ---

*That is what created
the Sasuke in front of us.*

[09:42] ---

Though they may not realize it,

[09:44] ---

*Naruto and Sakura are
seeing with their own eyes*

[09:47] ---

*that Sasuke is a victim
of the times we live in.*

[09:52] ---

And that is why...

[10:15] ---

This is my task.

[10:30] ---

Naruto, Sakura.
Get out of here.

[10:33] ---

But Kakashi Sensei...

[10:36] ---

If you stay, you'll see things
you do not want to see.

[10:39] ---

Now go!

[10:41] ---

I...

[10:42] ---

Sakura, the poison-laced kunai
Shizune taught you how to use

[10:46] ---

won't kill Sasuke.

[10:48] ---

Orochimaru gave him
resistance to poisons.

[10:51] ---

What's more... You've come to terms
with your feelings, right?

[11:04] ---

Sasuke... I healed you.

[11:09] ---

But your body cannot...

withstand another battle.

[11:16] ---

Sasuke...

[11:20] ---

Don't move, Karin.

[11:39] ---

A vital point...

Right through the hostage!

[11:45] ---

That's what I wanted to see.

[11:48] ---

Brother... One down.

[11:55] ---

No... I don't care about

Sasuke anymore.

[12:21] ---

Kakashi Sensei,

this "something" I don't want to see...

[12:25] ---

Are you going to kill Sasuke?

[12:29] ---

Go! Both of you!

[12:38] ---

Now's my chance!

I'm not holding back!

[12:40] ---

Wait, Naruto!

[12:47] ---

Naruto!

[13:33] ---

There's a chance, Sasuke...

[13:37] ---

that our roles...

[13:43] ---

could have been reversed.

[14:00] ---

Run...keep running...

and cling to life.

[14:04] ---

Then one day,

[14:06] ---

come before me with

the same eye that I possess.

[14:32] ---

- Chidori!

- Rasengan!

[15:04] ---

Sasuke... You remember, right?

[15:08] ---

The entire village used
to despise me.

[15:13] ---

It's because I have
the Nine-Tails inside me.

[15:18] ---

At one time, I hated the village too.

[15:23] ---

I even thought about revenge.

[15:29] ---

*I want you to wipe off
every bit of that graffiti!*

[15:33] ---

Look. It's that boy.

[15:36] ---

*Why is he allowed to remain
in the village?*

[15:39] ---

*I wish the Third Hokage
would reconsider.*

[15:41] ---

Shut up!

[15:48] ---

You brat! Go away!

[15:53] ---

What's the big idea?!

[15:57] ---

Here!

[16:00] ---

*I'll give that to you
if you just leave.*

[16:07] ---

Why? Why?!

[16:11] ---

*Why does everyone,
even my homeroom teacher...*

[16:14] ---

*Why do you all look
at me like that?!*

[16:19] ---

*I'm not a nuisance and
I'm not some kind of germ!*

[16:23] ---

I'm... I'm Naruto Uzumaki!

[16:38] ---

One step in the wrong direction

[16:40] ---

and I might have conjured up
some terrible plan just like you.

[16:48] ---

I used to think I didn't have
any bonds with anyone.

[16:52] ---

That's until I met you
and Iruka Sensei.

[16:58] ---

Koji! Time to go home!

[17:00] ---

Daichi! Dinnertime!

[17:01] ---

Okay.

[17:03] ---

Let's go home, everyone.

[17:05] ---

Mom!

[17:08] ---

What are you doing?

[17:09] ---

I told you not to play with that boy.

[17:12] ---

Come on, let's go!

[18:08] ---

Naruto... I'll tell you the truth.

[18:13] ---

*You know about
the incident 12 years ago*

[18:15] ---

*when the fox spirit
was sealed, right?*

[18:17] ---

*Since then, there's been
a certain law in the village.*

[18:20] ---

A certain law?

[18:23] ---

Well...

[18:24] ---

*It's a law that you were
never supposed to know about.*

[18:28] ---

Only me?

Why is there such a law?

[18:34] ---

*It's a law that forbids
anyone from saying*

[18:36] ---

*that your true form
is the fox spirit.*

[18:41] ---

*Namely, you are
the Nine-Tailed Fox Spirit*

[18:44] ---

*that killed Iruka's parents
and destroyed the village.*

[18:49] ---

*Ever since our beloved
Fourth Hokage sealed the Nine-Tails,*

[18:54] ---

the entire village has deceived you!

[19:00] ---

No one will ever accept you!

[19:02] ---

Die, Naruto!

[19:05] ---

Naruto, get down!

[19:12] ---

But...

[19:31] ---

I understand, Naruto.

[19:35] ---

*You must have been
so lonely, huh?*

[19:38] ---

You must have suffered so much.

[19:41] ---

Forgive me, Naruto.

[19:43] ---

If I had been more reliable,

[19:45] ---

*you wouldn't have had
to endure this.*

[19:51] ---

I almost gave in to despair.

[19:53] ---

But you and Iruka Sensei saved me.

[19:59] ---

I knew that you were always alone.

[20:03] ---

Watching you, I felt reassured

that I wasn't the only one.

[20:09] ---

We were both kids,
and looking back...

[20:13] ---

I had to live with the Nine-Tails
and you, the fate of the Uchiha.

[20:18] ---

It's ironic that
we had similar burdens.

[20:23] ---

To be honest,
every time I saw you,

[20:27] ---

I wanted to walk over
and start talking.

[20:30] ---

I'd get sort of giddy.

[20:33] ---

Because I felt like you
understood me.

[20:37] ---

But I stopped.

[20:40] ---

The reason is because

[20:42] ---

I was jealous because
you were good at everything.

[20:45] ---

So I made you my rival.

[20:57] ---

From then on,
you've been my goal.

[22:37] ---

Hey Sasuke, do you remember

[22:39] ---

what you said to me long ago
in the Final Valley?

[22:42] ---

The thing about when
two shinobi are of a high enough level...

[22:45] ---

I just learned a lot about you
by trading blows with you.

[22:49] ---

Can you tell what I'm thinking?
Can you read my thoughts?

[22:56] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"High-Level Shinobi"

[23:01] ---

Why are you so fixated on me?

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 07:32:56 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:32:56 UTC by whimsee